



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА EIKEV • МААМАР 4

ארץ הרים ובקעות למטר השמים תשתה מים

«Земля гор и долин; от дождя
небесного она пьёт воду»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/eikev/4/

1 ארץ הרים ובקעות למטר השמים תשתה מים. (מענין ארץ הרים ובקעות ברבות ס"פ ראה ובילקוט בשם הספרי ומענין למטר השמים ברבות בראשית פ"ג) (ד"יז ב')

«Земля гор и долин; дождевой водой с небес она напояется». (О словах «земля гор и долин» см. Мидраш Раба в конце раздела Реэ и Ялкут от имени Сифри; о словах «дождевой водой с небес» — Берешит Раба, глава 13.) (Лист 16б.)

בשלח ר"פ כ"ה (קמ"א ג') בקהלת רבה בפסוק והארץ לעולם עומדת ור"פ כל הנחלים הולכים אל הים גמרא פרק קמא דתענית (ד"ט ע"ב) פרק ב' דבבא בתרא (ד"ט סע"א [סוף עמוד א]).

[Шмот Раба,] раздел Бешалах, начало главы 25 (141с); Коэлет Раба на стих «и земля пребывает вовеки», а также начало [раздела о словах] «Все реки текут в море»; Гемара, первая глава трактата Таанит (лист 9б); вторая глава трактата Бава Батра (лист 19, конец стороны а).

להבין מה שכתוב למטר כי ממטר ה"ל [הוא ליה למימר]. הנה כתיב כי בצלם אלקים עשה את האדם פ"י צלם הוא צורה בולטת שכשמדפיסים בה נעשה שוקע כמבואר גבי רצועות של תפילין של

Чтобы понять, почему сказано «к дождю» (лематар), ведь следовало бы сказать «от дождя» (миматар. И вот написано: «Ибо по образу (целем) Б-га Он создал человека». Пояснение: целем — это выпуклая форма, которая при оттиске оставляет углубление, как объясняется в отношении ремней тфилин головы,

ראש שאדם הוא כחותם המתהפך משמאל של מעלה נעשה ימין למטה [כן הוא במשנת חסידים בתיקון תפילין פרק י"ד אות ה' שהאדם הוא לגבי ז"א כחותם המתהפך ועיין מ"ש מענין רצועות דתש"ר [דתפילין של ראש] בד"ה שימני כחותם]

— о человеке, уподобленном перевернутой печати: то, что слева наверху, становится справа внизу. [Так сказано в «Мишнат Хасидим», «Тикун тфилин», глава 14, пункт 5: человек по отношению к Зеир Анпин (эмоциональным качествам) подобен перевернутой печати. См. также сказанное о ремнях головных тфилин в маамаре, начинающемся словами «Положи меня печатью».]

והענין דכתיב לך ה' הגדולה והוא מדת חסדו שבאה מגדולתו ונהפך הוא למטה כדאשכחן באברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] ואנכי עפר ואפר דהנה עיקר החסד להשפיע מחייו

Суть этого в том, что написано: «Твое, Авая, величие», — это свойство Его Хеседа, происходящего от Его величия. Внизу же оно переворачивается, как мы видим на примере Авраама, праотца нашего, мир ему: «А я — прах и пепел». Ведь главное в доброте — отдавать из того, чем живешь сам,

ולא ממותרות שלו שזו מדת ישמעאל רק כמו שמצינו שבחזרתו פרע הקפותיו שלא לומר שחייך קודמין מפני שמשים עצמו כשיריים

a не из своего избытка, ибо это свойство Ишмаэля; напротив, как мы видим, возвращаясь, он уплатил свои долги, чтобы не сказать: «Твоя жизнь имеет преимущество», — потому что он считает себя остатком.

וזהו בחינת מים שיורדין לעולם למקום נמוך [נמצא מבחי' מדת הגדולה שלמעלה נמשך למטה בחי' חסד דמ"ה [דשם מ"ה] שהוא הביטול להיות משים עצמו כשיריים

Таков аспект воды, которая всегда стекает в низкое место. [Следовательно, от уровня свойства величия наверху вниз нисходит уровень Хеседа МА, то есть самоустранение (битуль), когда человек считает себя остатком;

וזהו הנמשל מחותם בולט שכשמדפיסים בו נעשה למטה בחי' שקיעה ועמ"ש בזה באריכות בד"ה שימני כחותם הנ"ל]

и в этом смысл образа выпуклой печати: при оттиске она создает внизу углубление. См. подробное объяснение этого в упомянутом выше маамаре «Положи меня печатью».]

והנה אהבת ה' בלב עמו כאש בוערה כדכתיב רשפיה רשפי אש כמו שהאש חפיצה בטבעה לעלות למעלה בשרשה כן נפשות בני ישראל חפצן לדבקה בה' ולצאת מהגוף

И вот любовь к Б-гу в сердце Его народа подобна пылающему огню, как сказано: «Её вспышки — вспышки огня». Как огонь по своей природе стремится подняться вверх, к своему корню, так и души сынов Израиля стремятся прилепиться к Б-гу и покинуть тело.

וזהו בחי' הסתלקות משמאל שלמעלה נעשה ימין למטה [ועמ"ש מזה ג"כ בסמוך בד"ה ויאכילך את המן] וזהו שכתוב ארץ הרים ובקעות ובאתעדל"ת [ובאתערוטא דלתתא] הנה.

И это аспект ухода (хисталькут): то, что наверху слева, становится внизу справа. [См. также сказанное об этом ниже, в маамаре, начинающемся словами «И Он кормил тебя маном».] И это имеется в виду в словах: «земля гор и долин». И при пробуждении снизу тогда...

לפיכך הם ב' בחי' אש ומים [פ"י כי ארץ היא כנס"י [כנסת ישראל] יש בה הרים היינו אתעדל"ת [אתערוטא דלתתא] בבחי' רצוא וזהו ענין כאברהם שקראו הר כו'

поэтому есть два аспекта: огонь и вода. [Смысл таков: «земля» — это община Израиля (Кне-сет Исраэль). В ней есть «горы», то есть пробуждение снизу в аспекте рацо (стремительного устремления); в этом смысл слов «как Авраам, который назвал её горой» и т. д.

והרים לשון רבים כי יש כמה בחי' הר יש אהבה בשמחה ויש במרירות כו' כמ"ש מזה בד"ה

А «горы» стоит во множественном числе, потому что есть несколько аспектов «горы»: есть любовь в радости, а есть [любовь] в горечи и т. д., как разъясняется об этом в маамаре, начинающемся словами

כי ההרים ימושו ובד"ה שימני כחותם ודרך כלל הרים היינו אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] בבחי' חותם כולט שמלמטה למעלה וזהו בחי' אש.

«Ибо горы сдвинутся», а также в маамаре, начинающемся словами «Положи меня печатью». В общем, «горы» — это пробуждение снизу в аспекте выпуклой печати, направленное снизу вверх; и это аспект огня.

אבל בקעות הוא בחי' חותם שוקע שמלמטה היינו בחינת ביטול ובחי' יראה בחי' משים עצמו כשיריים וע' מ"ש בד"ה שמע ישראל בפ"י ונשב בגיא כו'.

Но «долины» — это аспект вдавленной печати снизу, то есть уровень самоустранения и уровень трепета, когда человек ставит себя на место остатков. См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Слушай, Израиль», в объяснении слов «И поселились мы в долине» и т. д.

2 ובקעות לשון רבים כי יש ג"כ בחי' יראה תתאה ויראה עילאה כו' וכידוע אשר ד' אותיות הוי' הן דחילו ורחימו רחימו ודחילו הרי ב"פ [ב' פעמים] רחימו וב"פ [וב' פעמים] דחילו.

И «долины» стоит во множественном числе, потому что есть также уровни нижнего трепета (ира татаа) и высшего трепета (ира илаа) и т. д. И, как известно, четыре буквы имени Авая соответствуют трепету и любви (дхилу у-рхиму), любви и трепету (рхиму у-дхилу); таким образом, любовь упоминается дважды и трепет — дважды.

ואפשר שזהו הרים ובקעות ב' בחי' הרים ב' בחינות בקעות כו' והנה אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] הנמשך מלמעלה ע"י אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] שבבחי' מים דלתתא גדולה ועליונה י ותר מאתעדל"ע [מאתערותא דלעילא]

И, возможно, в этом состоит [смысл слов] «горы и долины»: два аспекта гор, два аспекта долин и т. д.] И вот пробуждение свыше, которое нисходит сверху благодаря пробуждению снизу в аспекте нижней воды, выше и величественнее пробуждения свыше,

הנמשך ע"י אש [כי מבחי' אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] שבבחי' חותם בולט שמלמטה נמשך מלמעלה בחי' חותם שוקע ומאתעדל"ת [ומאתערותא דלתתא] שבבחי' שקיעה וביטול נמשך אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] גילוי בחי' חותם בולט

которое нисходит благодаря огню. [Ибо пробуждение снизу в аспекте выступающей печати, исходящее снизу, вызывает нисхождение свыше аспекта углублённой печати; а пробуждение снизу в аспекте погружённости и самоустранения вызывает пробуждение свыше — раскрытие аспекта выступающей печати,

דהיינו גילוי אור א"ס בלי לבושים המסתירים ולא יכנף עוד כו' וכמ"ש כ"ז [כל זה] ע"פ שימני כחותם הנ"ל וא"כ אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] שבבחי' מיים

то есть раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф) без скрывающих одеяний, «и более не скроется Учитель твой» и т. д., как всё это объясняется в [толковании на стих] «Положи меня печатью», упомянутом выше. Итак, пробуждение снизу в аспекте воды,

שהוא בחי' שקיעה וביטול משים עצמו כשיריים ממשיך אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] עליונה יותר ממה שנמשך על ידי אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] בבחי' רשפי אש.

то есть погружённость и самоустранение, когда человек считает себя словно остатками, вызывает более высокое пробуждение свыше, чем то, которое нисходит благодаря пробуждению снизу в аспекте «вспышек огня».

ואפשר לומר שזה מרומז ג"כ בפ"י ארץ הרים ובקעות שמחותם בולט שלמעלה נעשה למטה בחי' שקיעה וביטול כו' [קצת]

И можно сказать, что это также подразумевается в словах «земля гор и долин»: из выступающей печати наверху внизу возникает аспект погружённости и самоустранения и т. д.]

ולכן ארמי יעקב מים ליינ להמשיך ברכה עליונה יותר (וע' בזהר בלק דף קפ"ט סע"א [סוף עמוד א] בע"א [באופן אחר] קצת) וזהו למטר השמים תשתה מים כאדם השותה לחבירו שיחזור וישתה לו.

Поэтому Яаков влил воду в вино, чтобы привлечь более высокое благословение (см. Зоар, Балак, лист 189а, где это объясняется несколько иначе). В этом смысл слов «пьёт воду к дождю небесному»: подобно тому, как человек пьёт за своего товарища, чтобы тот выпил за него в ответ.

[פיי שזהו העלאת מיין נוקבין להמשיך מיין דוכרין הנקי מטר השמים. ועמ"ש ע"פ אם בחקתי כו' בענין ונתתי גשמיכם כו'.]

[Имеется в виду вознесение майин нуквин (женских вод), чтобы привлечь майин духрин (мужские воды), называемые «дождём небесным». См. сказанное в толковании на стих «Если по уставам Моим», о словах «Я дам вам дожди ваши» и т. д.]

ואפשר עדיין י"ל [יש לומר] ג"כ ענין ניסוך המים שהיה בחג הסוכות כל שבעת ימי החג. כי

И, возможно, в этом же духе можно также объяснить смысл возлияния воды, которое совершалось в праздник Суккот во все семь дней праздника. Ибо

הנה ענין ניסוך היין הוא בחינת שמחה והוא כמו חותם בולט ששלמטה. בחי' שמחת הנפש באהבה רבה לה'.

смысл возлияния вина — это аспект радости; оно подобно выпуклой печати, исходящей снизу: аспект радости души в её великой любви (ахава раба) к Б-гу.

וזהו ענין שיר הלויים על היין. אבל ניסוך המים הוא בחי' חכמה כח מה בחי' ביטול שהוא בחי' חותם שוקע ששלמטה.

В этом и состоит смысл песни левитов, исполнявшейся при возлиянии вина. Возлияние же воды — это аспект Хохмы (мудрости), коах ма (сила «что»), аспект самоустранения (битуль), который подобен вогнутой печати, исходящей снизу.

3 והנה בשמיני עצרת אומרים מוריד הגשם שזהו המשכת מ"ד [מיין דוכרין] מלמעלה להיות נקלט גילוי אור א"ס ב"ה

Итак, в Шмини Ацерет мы говорим: «Он низводит дождь», — то есть сверху нисходят майин духрин (мужские воды), чтобы откровение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, было воспринято

בנש"י [בנשמות ישראל] מקרב איש ולב עמוק ועמ"ש מזה בד"ה תורה צוה וע"ז נאמר למטר השמים תשתה מים שכדי להמשיך המשכה עליונה זו דמטר השמים שבשמיני עצרת.

в душах Израиля, «из глубины человека и глубокого сердца». См. также об этом в маамаре, начинающемся словами «Тора цива» («Тору [Моше] заповедал»). И об этом сказано: «дождём небесным он пьёт воду»; чтобы привлечь это высшее нисхождение — «дождь небесный» — в Шмини Ацерет,

הוא ע"י ניסוך המים בחג הסוכות. וזהו המשל הנ"ל כאדם השותה לחבירו כדי שיחזור וישתה לו

это совершается посредством возлияния воды в праздник Суккот. Таков смысл приведённого выше примера: человек пьёт за своего товарища, чтобы тот в ответ выпил за него.

והנה על פי זה יובן הפסוק מי אל כמוך נושא עון כו' לשארית נחלתו וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] בפ"ב [בפרק ב'] דר"ה [דראש השנה] [דף י"ז] דפ"י לשארית היינו למי שמשים עצמו כשיריים.

Итак, исходя из этого, можно понять стих: «Кто Б-г, подобный Тебе, прощающий вину... ради остатка наследия Своего»; наши благословенной памяти мудрецы сказали во второй главе трактата «Рош а-Шана» (лист 17), что «ради остатка» означает: ради того, кто ставит себя на место остатка.

ויש לבאר תחלה ענין שבספרי מקובלים הקדמונים נק' המדות עליונות גג"ת [גדולה גבורה תפארת] גדולה גבורה תפארת היינו שמדת חסדו ית' נק' בשם גדולה

Но сперва следует объяснить, почему в книгах ранних каббалистов высшие эмоциональные качества (мидот) обозначаются как ГГТ: Гдула, Гвура, Тиферет; то есть качество Его доброты, благословен Он, называется Гдула («величие»).

רק בע"ח [בעץ חיים] נזכר הכל חג"ת [חסד גבורה תפארת] שנק' המדה בשם חסד ובפסוק כתיב ג"כ לך ה' הגדולה והגבורה כו'.

И лишь в «Эц Хаим» весь ряд назван Хесед, Гвура, Тиферет, и качество называется Хесед («доброта»). В стихе также сказано: «Тебе, Авая, принадлежат величие (Гдула) и могущество (Гвура)....».

4 והענין כי באמת בא"ס ב"ה לא שייך לומר שישפיע חסד רק מחמת כי לגדולתו אין חקר וכמ"ש ארך אפים וגדל חסד כי

Объяснение: в истине, говоря о Бесконечном (Эйн Соф), благословен Он, нельзя сказать, что Он проявляет доброту, иначе как потому, что «величию Его нет предела», как сказано: «длготерпелив и велик милостью».

הנה באור פני מלך חיים ולהיותו ית' נק' ארך אפים ע"כ נמשך להיות וגדל חסד כו' וכמ"ש במ"א

«В свете лица царя — жизнь»; и поскольку Он, благословен Он, называется «эрех апаим», поэтому нисходит «велик милостью» и так далее, как объясняется в другом месте.

ולכן הוא חסד אין קץ ותכלית לחסדו הטוב וזהו מדת ורב חסד עיין בזהר באדרת נשא (דקל"ג ע"ב)

Поэтому Его доброта не имеет конца и предела: нет конца благости Его доброты. Таково качество «и обилён милостью». См. Зоар, Идра де-Насо (лист 133б).

אמנם בחי' חסד זה שמצד הגדולה זהו דייקא במדת א"ס ב"ה אשר לגדולתו אין חקר כי הוא לבדו הוא
הוא קדמון לכל הקדומים כי גאה גאה כו'

Однако этот уровень доброты, исходящей от величия, свойствен именно качеству Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, «величию Которого нет предела»; ибо только Он один есть Тот, Кто предшествует всему предшествующему, «ибо Он высоко превознесён» и так далее.

לכן לך הוי' דייקא הגדולה משא" בנבראים לא שייך מדה זו מאחר שהם באמת כלא חשיבי וכל
ההשתלשלות הוא כטפה לגבי אוקיינוס ויותר מכן אין ערוך כו'

Поэтому «Твоя, Авая, именно Твоя — величие». В сотворённых существах это качество неприменимо, поскольку в истине они «считаются ничем», а вся цепь нисходящих миров (иштальшелут) подобна капле по сравнению с океаном; более того, между ними нет никакого соотношения и так далее.

לכן בכל סטרא דקדושה הוא בחי' ביטול ואין דכלא חשיבי נהפוך מבחי' גדולה ולכן נקרא ארץ ישראל
בשם ארץ כנען לשון הכנעה וביטול כמ"ש לעיל.

Поэтому во всей области святости присутствуют аспект самоустранения (битуль) и небытия — то, что всё «считается ничем», противоположное аспекту величия. Поэтому Земля Израиля называется «землёй Кнаан», что означает покорность (ахнаа) и самоустранение, как объяснялось выше.

5 וזהו מדת חסד לאברהם שנמשך מבחי' ואנכי עפר ואפר ועד"ז אמר יעקב קטנתי מכל החסדים כמ"ש
באגה"ק [באגרת הקודש] ע"ש.

И такова мера «доброты к Аврааму», которая исходит с уровня «а я — прах и пепел». Подобным образом Яков сказал: «Я слишком мал для всех милостей», как объясняется в «Игерет а-Кодеш»; см. там.

ומי"ש בע"ח [בעץ חיים] מדת חסד ולא אמר גדולה היינו כי בע"ח [בעץ חיים] מדבר בחסד דז"א דאצילות
אשר הכלים הם בבחי' גבול ותכלית

Что касается слов «Эц Хаим» — «мера Хеседа (доброты)», а не «Гдула», — это потому, что «Эц Хаим» говорит о Хеседе Зеир Анпина (эмоциональных качеств) мира Ацилут (мира эманации), сосуда которого ограничены и имеют предел,

רל"ו אלפים רבבות פרסאות כמ"ש באגה"ק [באגרת הקודש] ד"ה איהו וחיוהי ולכן נק' זעיר אנפין משא"כ
ארך אפים הוא אין סוף.

236 тысяч мириад парс, как объясняется в «Игерет а-Кодеш», в разделе, начинающемся словами «Он и Его жизненные силы»; поэтому это называется Зеир Анпин («малое лицо»), тогда как эрех апаим («долготерпеливый», дословно — «долгий лик») бесконечен.

6 ולכן בחסד דז"א נק' חסד דמ"ה [דשם מ"ה] בחי' ביטול שהכלים בטלים ממש לא"ס ב"ה אבל בחי' וגדל
חסד ורב חסד זהו בבחינת א"א שלמעלה מהאצילות כנ"ל וכמ"ש בזהר שם בענין חסד דלגאו וחסד
דלבר ע"ש.

Поэтому Хесед (доброта) Зеир Анпин (эмоциональные качества) называется Хеседом Ма, аспектом самоустранения (битуль), ибо сосуда поистине самоустранены перед Бесконечным (Эйн Соф), благословен Он. Но уровень «велик милостью» и «обильна милость» относится к Арих Анпин («длинному лику»), который выше Ацилут, как сказано выше; об этом говорится и в Зоаре в связи с внутренним Хеседом и внешним Хеседом — см. там.

אך משבה"כ [משבירת הכלים] שמעולם התהו נתהווה בחי' חסד דישמעאל אשר גם הוא פזרן אכן הפיזור
בכדי להראות את עשרו ותפארת גדולתו ולהיות לו לשם ולתפארת. הפך מבחי' הביטול מבחי' עפר
ואפר וממילא שאין משפיע רק מהמותרות שלו.

Но из-за крушения сосудов (швират келим) мира Тоу возник аспект Хеседа Ишмаэля. Он тоже щедро одаряет, однако его щедрость предназначена для того, чтобы показать его богатство и величие его величия и чтобы это стало для него «именем и славой». [Это] противоположно аспекту самоустранения, аспекту «праха и пепла»; поэтому он дает лишь из своего излишка.

7 והתהוות בחי' זה דנבראים היינו ע"י שבה"כ [שבירת הכלים] דייקא מעולם התהו שלפני האצילות שהיה החסד בבחי' גדולה כו' ועמ"ש מזהבד"ה ויהי בשלח פרעה בענין כמה ארך אפים לפניו כו' ע"ש.

И возникновение этого аспекта в сотворённых существах происходит именно благодаря разбиению сосудов мира Тоху, предшествовавшего миру Ацилут, где Хесед (доброта) пребывал в состоянии величия и т. д. См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «И было, когда фараон отпустил [народ]», о том, «сколь велико долготерпение пред Ним» и т. д.; см. там.

ועמ"ש בביאור על פ' שחורה אני כו' בענין כאהלי קדר כו' ע"ש. והאדם צריך לידבק במדות דעולם התיקון חסד דמ"ה [דשם מ"ה] בחי' בטול

См. также сказанное в объяснении к стиху «Черна я» и т. д., о словах «как шатры Кедара» и т. д.; см. там. Человеку же следует прилепиться к качествам мира Тиккун (исправления): к Хеседу Мап" — аспекту самоустранения (битуль).

ולכן אפילו מגיע לו ריעותא מהגמילות חסד לא ימנע א"ע [את עצמו] מלגמול חסד כיון שסבת החסד מחמת שמשים עצמו כשירים כו' כנ"ל.

Поэтому, даже если ему самому причиняется ущерб в результате оказанной им доброты, он не должен удерживаться от добрых дел, поскольку причина этой доброты в том, что он считает себя чем-то ничтожным, словно остатки и т. д., как говорилось выше.

8 והנה ע"י בחי' בטול זה יוכל להתגלות עליו מדותיו של הקב"ה ממש שהוא בחי' מדת גדולתו ית' בגילוי ממש

Итак, благодаря этому аспекту самоустранения (битуль) на человеке могут раскрыться сами качества Святого, благословен Он, то есть качество Его величия, да будет Он благословен, — в явном виде.

כי ע"י בחי' שקיעה שמלמטה שהוא בחי' ביטול נמשך אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] בבחי' חותם בולט הוא בחי' מדת גדולתו ית' משא"כ בסט"א [בסטרא אחרא]

Ибо благодаря аспекту погружения снизу, то есть самоустранению, свыше нисходит пробуждение (пробуждение свыше) в виде выпуклого оттиска — это качество Его величия, да будет Он благословен. Иначе обстоит дело с ситра ахра (другой стороной),

שהוא בחי' יש נמשך משם רק ע"י שכירת הכלים וזהו ענין לעושי רצונו על אחת כמה וכמה.

которая представляет собой аспект еш (самосущего существования): оттуда оно нисходит лишь через разбиение сосудов. В этом и состоит смысл слов: «для исполняющих Его волю — тем более».

9 וכמ"ש במ"א שבעולם התיקון נמשך השראת אור א"ס מבחי' שלימותא דכולא כו'. ואפשר שזהו ג"כ פי ארץ הרים ובקעות

Как объясняется в другом месте, в мире Тикуна пребывание Бесконечного света (Ор Эйн Соф) нисходит с уровня «совершенства всего» и т. д. Возможно, в этом также заключается смысл слов «земля гор и долин»,

כי אברהם שהוא בחי' הר היינו מדת החסד הרי חסד זה נמשך מבחי' ואנכי עפר ואפר שהוא בחי' בקעה בחי' ביטול כו' משא"כ בסט"א [בסטרא אחרא] כנ"ל ועמ"ש בד"ה ענין שניתנה תורה על הר סיני.

ибо Авраам, представляющий собой аспект «горы», то есть качество Хеседа (доброты), — этот Хесед нисходит от аспекта «а я — прах и пепел», который является аспектом долины, аспектом самоустранения (битуль) и т. д. Но в ситра ахра (другой стороне) это не так, как сказано выше. См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «О том, что Тора была дана на горе Синай».

10 וזהו לשארית נחלתו למי שמשים עצמו כשיריים. כי הנה י"ג מדות הרחמים נק' רחמים גדולים כמ"ש וברחמים גדולים אקבצך שנמשכים מבחי' ולגדולתו אין חקר.

И это [значение слов] «для остатка Своего удела»: для того, кто считает себя остатком. Ведь Тринадцать качеств милосердия называются «великим милосердием», как сказано: «и великим милосердием Я соберу тебя», поскольку они исходят из уровня «и величию Его нет предела»,

שהם מבחי' ארך אפים וגדל חסד ועמ"ש מזה בד"ה כי ההרים ימוש. ובד"ה קול דודי.

ибо они исходят из уровня «долготерпеливый и великий в милосердии». См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Ибо горы могут сдвинуться», и в маамаре, начинающемся словами «Голос возлюбленного моего».

וע"כ אינו נמשך אלא במי שמשים א"ע [את עצמו] כשיריים שהוא בחי' שקיעה וביטול שזה דייקא הוא הכלי לבחי' חותם בולט שמלמעלה וכמ"ש באריכות ע"פ שימני כחותם על לבך כו וז"ש [וזהו שכתוב] (ישעיה נ"ז)

И поэтому они нисходят лишь к тому, кто считает себя остатком, что соответствует уровню погруженности и самоустранения (битуль); ведь именно это служит сосудом для уровня выпуклой печати свыше, как подробно объясняется в толковании на [стих] «Положи меня печатью на сердце твоём» и т. д. И об этом сказано (Ишаягу, глава 57):

כי כה אמר רם ונשא כו' מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל רוח כו' וע' בזהר פ' אמור (ד"צ סע"ב [סוף עמוד ב]) ובמק"מ [ובמקדש מלך] שם:

«Ибо так говорит Высокий и Возвышенный», и т. д., «Я пребываю на высоте и в святости, а также с сокрушенным и смиренным духом», и т. д. См. также Зоар, раздел Эмор (лист 90, конец стороны б), и комментарий «Микдаш Мелех» там.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/eikev/4/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак